



# **PECMS01**

## **Motion Sensor**

### Quick Start Guide

EN.....	1
RU.....	2
BG.....	3
CZ.....	4
DE.....	5
ES.....	6
FR.....	7
GR.....	8
IT.....	9
KZ.....	10

LT.....	11
LV.....	12
NL.....	13
NO.....	14
PL.....	15
RO.....	16
SE.....	17
SK.....	18
TR.....	19
UA.....	20



**GENERAL INFO**

Compatibility	iOS (12.0 and higher), Android (5.1 and higher)
Specification <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (Wireless connection distance: Up to 40m), battery operated (DC3V, 600mAh), wide detection area (10x6m at 110°), white color, mounting bracket, PIR Sensor, LED indicator, PIR Technology of motion detection, ultra-low power consumption, removable panel, tool-free installation. Dimensions: 84.4 mm x 63.4 mm x 26.3 mm. Operating conditions: 0°C to +45°C, 10% to 85% RH (non-condensing)
Scope of Supply	PECMS01 Motion Sensor, CR2045 Battery, 2x Screws with Dowels, 3M Mounting tape, Quick Start Guide, Warranty Card, Sticker
Warranty	2 years (Service life: 2 years)

**INSTALLATION AND CONFIGURATION<sup>2</sup>**

1. Make sure that the Perenio® Control Gateway or the IoT Router was pre-installed and connected to the network via Wi-Fi/Ethernet cable.
2. Unpack the Motion Sensor, open its back cover and remove the battery insulating strip to power it on (The LED will blink). Close the battery cover.
3. Log in to your **Perenio Smart** Account. Then, click on the "+" icon in the "Devices" tab and follow connection tips specified on the screen. Complete connection process.
4. Click on the sensor image in the "Devices" tab to manage its functionality.

**SAFETY OPERATION RULES**

The User shall observe storage and transportation conditions and working temperature ranges as specified in the Manual. The User shall observe recommendations on the Sensor orientation during installation. It is not allowed to drop, throw or disassemble the device, as well as attempt to repair it on one's own.

**TROUBLESHOOTING**

1. The sensor triggers unexpectedly: Low battery level of the sensor or heat emission in the sensor field of vision.
2. The sensor does not connect to the Control Gateway or the IoT Router: Too long distance or obstacles between the sensor and the Control Gateway or the IoT Router.
3. Reset to factory settings doesn't work: Low battery level. Replace the battery.

<sup>1</sup> This device is for indoor installation only.

<sup>2</sup> All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the **Perenio Smart** app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). All trademarks and names herein are the property of their respective owners. See operating conditions and date of manufacture on the individual packaging. Manufactured by *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Czech Republic). Made in China.

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Совместимость	iOS (12.0 и выше), Android (5.1 и выше)
Характеристики <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (расстояние для беспроводного подключения: до 40 м), работа от батарейки (3В, 600 мА·ч), широкая зона обзора (10х6 м при 110°), белый цвет, монтажный кронштейн, ПИР-сенсор, светодиод, PIR-технология обнаружения движения, сверхнизкое энергопотребление, уведомление о низком уровне заряда батарейки, съемная панель, установка без инструментов. Размеры: 84,4 мм x 63,4 мм x 26,3 мм. Условия эксплуатации: от 0°C до +45°C, 10-85% отн. влажности (без образования конденсата)
Комплект поставки	Датчик движения PECMS01, батарейка CR2045, 2х дюбеля с шурупами, лента 3М, краткое руководство пользователя, гарантийный талон, наклейка
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

**УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА<sup>2</sup>**

1. Проверить, чтобы центр управления или IoT маршрутизатор Perenio® был предварительно установлен и подключен к сети по Wi-Fi/Ethernet-кабелю.
2. Распаковать датчик движения, открыть заднюю крышку и извлечь изолирующую полосу батарейки, чтобы он включился (моргнет световой индикатор). Закрыть крышку батарейки.
3. Войти в учетную запись приложения **«Perenio Smart»**. Нажать на иконку «+» во вкладке «Устройств» и следовать инструкциям по подключению, указанным на экране. Завершить процесс подключения.
4. Для управления датчиком следует нажать на его изображение во вкладке «Устройств».

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Соблюдать условия хранения и транспортировки, а также температурный режим, указанные в полном руководстве. Соблюдать правила ориентации датчика при установке. Не ронять, не бросать, не разбирать устройство и не пытаться починить его самостоятельно.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

1. Датчик внезапно сбывает: низкий уровень заряда батарейки или тепловое излучение в зоне обзора датчика.
2. Датчик не подключается к центру управления или IoT маршрутизатору: наличие препятствий между датчиком и центром управления или IoT маршрутизатором, или слишком большое расстояние между ними.
3. Не происходит сброс настроек: низкий уровень заряда батареи. Заменить батарейку.

<sup>1</sup> Устройство предназначено для установки в помещении.

<sup>2</sup> Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также процесс подключения, сертификаты, сведения о компании, принимающих претензии по качеству и гарантии, а также функции приложения **«Perenio Smart»** содержится в инструкции, доступных для скачивания по ссылке [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке. Производитель: «Перенио IoT спол с.р.о.» (Чехия, Ржичани - Яблонице 251 01, На Длухем, 79). Сделано в Китае.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Съвместимост	iOS (12.0 и по-нови), Android (5.1 и по-нови)
Характеристики <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (разстояние за безжично свързване: до 40 m), работа от батерия (3 V, 600 mAh), широка зона на обхват (10x6 m при 110°), бял цвят, монтажна скоба, PIR-сензор, светодиода, PIR-технология за засичане на движение, свръхниска консумация на енергия, уведомление за ниско ниво на заряд на батерия, подвижен панел, монтаж без инструменти. Размери: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Условия за експлоатация: от 0°C до +45°C, 10-85% отн. влажност (не кондензираща)
Съдържание на комплекта	Сензор за движение PECMS01, батерия CR2045, 2x дюбели с винтове, 3М лента, кратко ръководство за потребителя, гаранционна карта, стикер
Гаранция	2 години (експлоатационен живот: 2 години)

## МОНТАЖ И НАСТРОЙКА<sup>2</sup>

1. Проверете, дали контролният център или IoT рутер Perenio® е предварително инсталирани и свързани към мрежата чрез Wi-Fi/Ethernet-кабел.
2. Разопакувайте сензора за движение, отворете задния капак и извадете изолационната лента на батерията, за да се включи (светлинният индикатор ще мигне). Затворете капака на батерията.
3. Влезте във вашия акаунт на приложението «Perenio Smart». Натиснете върху иконата «+» в раздела «Устройства» и следвайте инструкциите за свързване, посочени на екрана. Завършете процеса на свързване.
4. За управление на сензора, натиснете върху неговото изображение в раздела «Устройства».

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Спазвайте условията за съхранение и транспортиране, както и температурния режим, посочени в пълното ръководство. Спазвайте правилата за ориентация на сензора по време на инсталирането му. Не изпускате, не хвърляйте, не разглобявайте устройството и не се опитвайте сами да го поправяте.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Сензорът се задейства внезапно: ниско ниво на батерията или топлинно излъчване в зоната на обхвата на сензора.
2. Сензорът не се свързва с контролния център или IoT рутер: има препятствия между сензора и контролния сензор или IoT рутера или разстоянието между тях е твърде голямо.
3. Не се извършва нулирането на настройките: ниско ниво на заряд на батерията. Сменете батерията.

<sup>1</sup> Устройството е предназначено за вътрешен монтаж.

<sup>2</sup> Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и процеса на свързване, сертификати, информация за компании, които приемат претенции за качество и гаранции, както и функциите на приложението «Perenio Smart», се съдържат в инструкциите, достъпни за изтегляне от уебсайта [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всички търговски марки и техните имена са собственост на съответните им собственици. Условията на експлоатация и датата на производство са посочени на опаковката. Производител: Perenio IoT spol s r.o. (Чехия, Rzhichani - Jazlowice 251 01, Na Dlouhem, 79). Произведено в Китай.

**OBECNÁ INFORMACE**

Kompatibilita	iOS (12.0 a vyšší), Android (5.1 a vyšší)
Specifikace <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (vzdálenost pro bezdrátové připojení: až 40 m), provoz na baterie (3 V, 600 ma-h), široká zóna recenzi (10x6 m při 110°), bílá barva, montážní držák, PIR senzor, led, PIR technologie detekce pohybu, ultra nízká spotřeba energie, oznámení o nízké úrovni nabití baterie, odnímatelný panel, instalace bez nástrojů. Rozměry: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Provozní podmínky: 0°C až +45°C, 10-85% ot. vlhkost (bez kondenzace)
Obsah balení	Snímač pohybu PECMS01, baterie CR2045, 2x hmoždinky se šrouby, páska 3M, příručka pro rychlý start , záruční list, nálepka
Záruka	2 roky (životnost: 2 roky)

**INSTALACE A SEŘÍZENÍ<sup>2</sup>**

1. Zkontrolujte, zda je ovládací centrum a IoT router Perenio® předinstalován a připojen k síti pomocí kabelu Wi-Fi/Ethernet.
2. Rozbalte pohybový senzor, otevřete zadní kryt a vyjměte izolační pás baterie tak, aby se zapnul (kontrolka blikne). Zavíte kryt baterie.
3. Přihlaste se ke svému účtu aplikace **Perenio Smart**. Klikněte na ikonu „+“ na kartě „Zařízení“ a postupujte podle pokynů na obrazovce. Dokončete proces připojení.
4. Pro ovládání zařízení klikněte na jeho obrázek na kartě „Zařízení“.

**POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ**

Dodržujte podmínky skladování a přepravy zařízení, stejně jako teplotní podmínky uvedené v úplném návodu. Dodržujte podmínky pro správnou orientaci senzoru během instalace. Nenechte zařízení spadnout, neházejte s ním, nerozebírejte jej ani se jej nepokoušejte opravit sami.

**ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

1. Snímač se náhle spustí: nízká úroveň nabití baterie nebo tepelné zařetí v zorném poli senzoru.
2. Senzor se nepřipojí k ovládacímu centru nebo IoT routeru: překážky mezi senzorem a ovládacím centrem nebo IoT routerem nebo příliš velká vzdálenost mezi nimi.
3. Nedochozí k obnovení nastavení: úroveň nabití baterie nízká. Vyměnit baterii.

<sup>1</sup>Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci.

<sup>2</sup> Všechny informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruky, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart** najdete v pokynech dostupných ke stažení na odkazu [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Všechny uvedené ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Výrobce: Perenio IoT spol. s r.o. (Na Dlouhém79, Říčany – Jažlovice 251 01, Česká republika). Vyrobeno v Číně.

**ALLGEMEINE INFORMATION**

Kompatibilität	iOS (12.0 und höher), Android (5.1 und höher)
Kenndaten <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (kabellos, Abstand: bis zu 40 m), Batteriebetrieb (3 V, 600 mAh), breites Sichtfeld (10x6 m bei 110°), weiße Farbe, Montagebügel, PIR-Sensor, LED, PIR-Bewegungserkennungstechnologie, extrem niedriger Stromverbrauch, Warnung bei niedrigem Batteriestand, abnehmbare Blende, werkzeuglose Installation. Abmessungen: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Betriebsbedingungen: 0°C bis +45°C, 10-85% RH (keine Kondensation)
Lieferumfang	Bewegungssensor PECMS01, CR2045-Batterie, 2 Dübel mit Schrauben, 3M-Band, Schnellstartanleitung, Garantiekarte, Aufkleber
Garantie	2 Jahre (Lebensdauer: 2 Jahre)

**INSTALLATION UND KONFIGURATION<sup>2</sup>**

1. Stellen Sie sicher, dass das Kontrollzentrum oder der Perenio® IoT-Router vorinstalliert und über WLAN/Ethernet-Kabel mit dem Netzwerk verbunden ist.
2. Packen Sie den Bewegungssensor aus, öffnen Sie die hintere Abdeckung und entfernen Sie den Batterie-Isolierstreifen, um ihn einzuschalten (die Leuchtanzeige blinkt). Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
3. Melden Sie sich bei Ihrem **Perenio Smart**-Account an. Tippen Sie auf das "+"-Symbol auf der Registerkarte "Geräte" und folgen Sie den Verbindungsanweisungen auf dem Bildschirm. Schließen Sie den Verbindungsprozess ab.
4. Um den Sensor zu steuern, tippen Sie auf sein Bild in der Registerkarte "Geräte".

**SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

Beachten Sie die im vollständigen Handbuch angegebenen Lager- und Transportbedingungen sowie die Temperaturbedingungen. Beachten Sie bei der Installation die Regeln für die Sensorausrichtung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen, zerlegen oder versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

**STÖRUNGSBESEITIGUNG**

1. Der Sensor wird plötzlich ausgelöst: schwache Batterie oder Wärmestrahlung im Sichtfeld des Sensors.
2. Der Sensor verbindet sich nicht mit der Steuerzentrale oder dem IoT-Router: Es gibt Hindernisse zwischen dem Sensor und der Steuerzentrale oder dem IoT-Router, oder der Abstand zwischen den Sensoren ist zu groß.
3. Keine Rücksetzung: Niedriger Batteriestand. Ersetzen Sie die Batterie.

<sup>1</sup> Das Gerät ist für die Inneninstallation vorgesehen.

<sup>2</sup> Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Benachrichtigung der Benutzer geändert werden. Aktuelle Geräteangaben und -details sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Angaben über die QS/Warranty Claiming-Unternehmen und **Perenio Smart** App-Funktionen finden Sie in den Anweisungen, die unter [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) zum Download zur Verfügung stehen. Alle Marken und Ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben. Hersteller: "Perenio IoT spol s r.o.". (Tschechische Republik, Rzcizany - Jazhlovice 251 01, Na Dloukhem, 79). Hergestellt in China.

**DATOS GENERALES**

Compatibilidad	iOS (12.0 y superiores), Android (5.1 y superiores)
Datos técnicos <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (distancia de conexión inalámbrica: hasta 40 m), funcionamiento con pilas (3 V, 600 mAh), amplia zona de visión (10x6 m a 110°), color blanco, soporte de montaje, sensor PIR, LED, tecnología de detección de movimiento PIR, consumo de energía ultra bajo, advertencia de pila baja, panel desmontable, instalación sin herramientas. Dimensiones: 84.4 mm x 63.4 mm x 26.3 mm. Condiciones de funcionamiento: de 0°C a +45°C, 10-85% de humedad relativa (sin que se produzca condensado)
Alcance de suministro	Sensor de movimiento PECSM01, pila CR2045, 2 tacos con tornillos, cinta 3M, guía de inicio rápido, tarjeta de garantía, etiqueta adhesiva
Garantía	2 años (vida de servicio: 2 años)

**INSTALACIÓN Y AJUSTE<sup>2</sup>**

1. Verifique que el centro de mando o el enrutador IoT Perenio® esté preinstalado y conectado a la red a través de Wi-Fi o un cable Ethernet.
2. Desempaque el sensor de movimiento, abra la tapa trasera y tire de la lengüeta aislante de la pila para encenderlo (el indicador LED parpadeará). Cierre la tapa de la pila.
3. Inicie la sesión en la aplicación **Perenio Smart**. Toque el icono "+" en la pestaña "Dispositivos" y siga las instrucciones de conexión que aparecen en la pantalla. Finalice el proceso de conexión.
4. Para controlar el sensor, toque su imagen en la pestaña "Dispositivos".

**USO SEGURO**

Observe las condiciones de almacenamiento y transporte, así como la temperatura de funcionamiento indicadas en la guía completa. Observe las reglas de orientación del sensor durante la instalación. No deje caer, arroje, desmonte o intente reparar el producto por sí mismo.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

1. El sensor se activa espontáneamente: pila baja o radiación térmica en la zona de visión del sensor.
2. El sensor no se conecta al centro de mando o al enrutador IoT: hay obstáculos entre el sensor y el centro de mando o el enrutador IoT, o la distancia entre los sensores es demasiado larga.
3. No se restablecen los ajustes: pila baja. Reemplace la pila.

<sup>1</sup> El dispositivo está diseñado para el uso exclusivo dentro de edificios.

<sup>2</sup> Toda la información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. En las instrucciones que se pueden descargar de [perenio.com/documents](https://perenio.com/documents) encontrará información actualizada y una descripción detallada del aparato, así como el proceso de conexión, certificados, información sobre las empresas que aceptan las reclamaciones de calidad y garantía y las funciones de la aplicación **Perenio Smart**. Todas las marcas comerciales y sus nombres son propiedad de sus respectivos titulares. Las condiciones de uso y la fecha de producción se indican en el embalaje. Fabricante: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, República Checa). Fabricado en China.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Compatibilité	iOS (12.0 et versions ultérieures), Android (5.1 et versions ultérieures)
Caractéristiques <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (distance de connexion sans fil – jusqu'à 40 m), fonctionnement sur pile (3 V, 600 mAh), un large champ de vision (10 x 6 m à 110°), couleur blanche, support de montage, PIR-capteur, diode LED, PIR-technologie de détection de déplacements, une consommation faible d'énergie, une notification du niveau bas de charge de la batterie, panneau démontable, installation sans instruments. Dimensions : 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Conditions d'exploitation : de 0°C à +45°C, 10-85 % de l'humidité relative (sans condensation)
Compositions de l'ensemble fourni	Capteur de déplacement PECMS01, batterie CR2045, 2x chevilles avec des vis, ruban 3M, guide de démarrage rapide, bon de garantie, autocollant
Garantie	2 ans (durée de vie : 2 ans)

## INSTALLATION ET RÉGLAGE<sup>2</sup>

- Vérifiez, que le Centre de commande ou le IoT routeur Perenio® a été préinstallé et connecté au réseau par Wi-Fi / Ethernet-câble.
- Déballiez le capteur de déplacement, ouvrez le couvercle arrière et retirez la bande isolante de la batterie pour que le capteur soit branché (un voyant lumineux clignote). Fermez le couvercle de la batterie.
- Entrez au compte de l'application mobile « **Perenio Smart** ». Cliquez sur l'icône « + » dans l'onglet « Appareils » et suivez les instructions sur la connexion spécifiée à l'écran. Terminez le processus de connexion.
- Cliquez sur l'image du capteur dans l'onglet « Appareils » pour gérer ses fonctionnalités.

## RÈGLES DE L'UTILISATION SÉCURISÉE

Observer les conditions de stockage et de transport de l'appareil, ainsi que le régime de température de fonctionnement spécifiées dans le manuel d'utilisation complet. Respectez les règles de l'orientation du capteur lors de l'installation. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

## DÉPANNAGE

- Le capteur se déclenche soudainement : une batterie faible ou rayonnement de chaleur dans le champ de vision du capteur.
- Le capteur ne se connecte pas au centre de commande ou au IoT routeur : la présence des obstacles entre le capteur et le centre de commande ou bien entre le capteur et IoT routeur ou bien une trop grande distance entre eux.
- La réinitialisation ne se produit pas : un niveau bas de charge de la batterie. Remplacez la batterie.

<sup>1</sup> L'appareil est destiné pour l'installation à l'intérieur.

<sup>2</sup> Toutes les informations que le présent document contient, peuvent être modifiées sans préavis et s'imposent aux utilisateurs sans réserve. Pour obtenir des informations actuelles sur la description détaillée de l'appareil aussi bien que sur le processus du branchement au réseau, les certificats, les renseignements sur les entreprises acceptant des réclamations en terme de la qualité et de la garantie, ainsi que les fonctions de l'application « **Perenio Smart** », consultez les instructions téléchargeables sur le lien suivant [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toutes les marques citées et leurs dénominations sont la propriété de leurs propriétaires correspondants. Les conditions de fonctionnement et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage. Le fabricant : « Perenio IoT spol s r.o. » (République Tchèque, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Fabriqué en Chine.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Συμβατότητα	iOS (12.0 και επόμενη έκδοση), Android (5.1 και επόμενη έκδοση)
Προδιαγραφές <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (ασύρματη απόσταση: έως 40 m), λειτουργία από μπαταρία (3 V, 600 mAh), ευρύ οπτικό πεδίο (10x6 m σε 110°), λευκό χρώμα, αγκύλα στήριξης, αισθητήρας PIR, λυχνία LED, PIR-τεχνολογία ανίχνευσης κίνησης, εξαιρετικά χαμηλή κατανάλωση ενέργειας, ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας, αποσπώμενο πάνελ, εγκατάσταση χωρίς εργαλεία. Διαστάσεις: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Συνθήκες λειτουργίας: από 0°C έως +45°C, 10-85% σχετικής υγρασίας (χωρίς συμπύκνωση)
Περιεχόμενα παράδοσης	Αισθητήρας κίνησης PECMS01, μπαταρία CR2045, 2 πείροι με βίδες, ταινία 3M, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης, αυτοκόλλητο
Εγγύηση	2 χρόνια (διάρκεια χρήσης: 2 χρόνια)
Συμβατότητα	iOS (12.0 και επόμενη έκδοση), Android (5.1 και επόμενη έκδοση)

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ<sup>2</sup>**

- Βεβαιωθείτε ότι το κέντρο ελέγχου ή ο IoT δρομολογητής Perenio® είναι προεγκατεστημένα και συνδεδεμένο στο δίκτυο μέσω καλωδίου Wi-Fi/Ethernet.
- Αποσυναρμολογήστε τον αισθητήρα κίνησης, ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τη μονωτική ταινία της μπαταρίας για να τον ενεργοποιήσετε (η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει). Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Συνδεθείτε στον λογαριασμό σας στην εφαρμογή **Perenio Smart**. Πατήστε το εικονίδιο "+" στην καρτέλα "Συσκευές" και ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης στην οθόνη. Ολοκληρώστε τη διαδικασία σύνδεσης.
- Για να ελέγξετε τον αισθητήρα, πατήστε την εικόνα του στην καρτέλα "Συσκευές".

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Διατηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς και τις συνθήκες θερμοκρασίας που καθορίζονται στο πλήρες οδηγό. Διατηρείτε τον σωστό προσανατολισμό του αισθητήρα κατά την εγκατάσταση. Μη ρίχνετε, πετάτε, αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

- Ο αισθητήρας ενεργοποιείται ξαφνικά: χαμηλό επίπεδο μπαταρίας ή ακτινοβολία θερμότητας στο οπτικό πεδίο του αισθητήρα.
- Ο αισθητήρας δε συνδέεται με το κέντρο ελέγχου ή τον δρομολογητή IoT: υπάρχουν εμπόδια μεταξύ του αισθητήρα και του κέντρου ελέγχου ή του δρομολογητή IoT ή η απόσταση μεταξύ τους είναι πολύ μεγάλη.
- Δεν πραγματοποιείτε επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: χαμηλή μπαταρία. Αντικατέστησε την μπαταρία.

<sup>1</sup> Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση.

<sup>2</sup> Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στους χρήστες. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και τη διαδικασία σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταφείες που αποδέχονται αξιώσεις για ποιότητα και εγγύηση, καθώς και για τις λειτουργίες της εφαρμογής **Perenio Smart**, ανατρέξτε στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στο [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται και τα ονόματά τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία παραγωγής αναγράφονται στη συσκευασία. Κατασκευαστής είναι Perenio IoT spol s r.o. (Τσεχική Δημοκρατία, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Κατασκευασμένο στην Κίνα.

**INFORMAZIONI GENERALI**

Compatibilità	iOS (12.0 e successive), Android (5.1 e successive)
Specifiche <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (distanza per la connessione wireless: fino a 40 m), funzionamento a batteria (3 V, 600 mA-ora), ampio campo visivo (10x6 m a 110°), colore bianco, sopporto di montaggio, sensore PIR, LED, tecnologia PIR di rilevamento del movimento, consumo di energia bassissimo, notifica di batteria scarica, pannello smontabile, installazione senza attrezzi. Dimensioni: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Condizioni di esercizio: da 0°C a +45°C, 10-85% dell'umidità relativa (senza condensa)
Composizione della fornitura	Sensore di movimento PECMS01, batteria CR2045, 2x tasselli con viti, nastro 3M, Guida Rapida, tagliando di garanzia, etichetta
Garanzia	2 anni (durata di funzionamento: 2 anni)

**INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE<sup>2</sup>**

1. Verificare che il gateway di controllo o IoT Router Perenio® sia preinstallato e connesso alla rete tramite Wi-Fi/cavo Ethernet.
2. Spacchettare il sensore di movimento, aprire il coperchio posteriore e rimuovere la striscia isolante della batteria in modo che si accenda (la spia lampeggerà). Chiudere il coperchio della batteria.
3. Accedere all'account dell'applicazione «**Perenio Smart**». Premere l'icona «+» sulla scheda "Dispositivi" e seguire le istruzioni sullo schermo. Completare il processo di connessione.
4. Per controllare il sensore, fare clic sulla sua immagine nella scheda "Dispositivi".

**REGOLE PER UTILIZZO SICURO**

Rispettare le condizioni di conservazione e di trasporto, nonché il regime termico specificati nel manuale completo. Osservare il corretto orientamento del sensore durante l'installazione. Non far cadere, lanciare, smontare il dispositivo o tentare di ripararlo.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

1. Il sensore si attiva improvvisamente: la batteria scarica o la radiazione di calore nel campo visivo del sensore.
2. Il sensore non si collega al gateway di controllo o al router IoT: sono presenti ostacoli tra il sensore e il gateway di controllo o il router IoT o la distanza tra loro è troppo grande.
3. Il ripristino delle impostazioni non funziona: la batteria scarica. Sostituire la batteria.

<sup>1</sup> Il dispositivo è previsto per l'installazione in locale.

<sup>2</sup> Tutte le informazioni contenute nel documento presente sono soggette alle modifiche senza preavviso per gli utenti. Per informazioni correnti e descrizioni dettagliate del dispositivo, nonché il processo di connessione, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami per qualità e garanzia, nonché le funzioni dell'applicazione «**Perenio Smart**» vedere le istruzioni disponibili per il download su [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Tutti i marchi di commercio e i loro nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Le condizioni di esercizio e la data di produzione sono indicate sulla confezione. Produttore: "Perenio IoT spol s r.o." (Czech Republic - Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouhem 79). Prodotto in Cina.

## ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Үйлесімділігі	iOS (12.0 және одан жоғары нұсқа), Android (5.1 және одан жоғары нұсқа)
Сипаттамалары <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (сымсыз қосылу үшін қашықтық: 40 м дейін), батареядан жұмыс (3В, 600 мА·с), шолудың кеңейтілген аймағы (110° жағдайында 10х6 м), ақ түсті, монтаждау тіреуіші, ПИР-сенсоры, жарықдиод, PIR-қозғалысты анықтау технологиясы, өте төмен энергия тұтыну, батарея зарядының төмен деңгейі туралы хабарландыру, алынатын панель, аспаптарсыз орнату. Көлемі: 84,4 мм x 63,4 мм x 26,3 мм. Пайдалану шарттары: 0°С бастап +45°С дейін, салыстырмалы ылғалдылық 10-85% (конденсаттың түзілуінсіз)
Жеткізілім жинағы	PECSM01 қозғалыс датчигі, CR2045 батареясы, бұрмалары бар 2x дюбель, 3М таспа, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны, жапсырма
Кепілдік	1 жыл (қызмет мерзімі: 2 жыл)

## ОРНАТУ ЖӘНЕ БАПТАУ<sup>2</sup>

- Басқару орталығы немесе IoT бағдарлауышы Perenio® алдын-ала орнатылғанын және желіге Wi-Fi/Ethernet кабелі арқылы қосылғанын тексеріңіз.
- Қозғалыс датчигін орманнан шығарып, артқы қақпағын ашыңыз және оны қосу үшін батареяның оқшаулағыш жолағын алып тастаңыз (индикатор шамы жыпылықтайды). Батарея қақпағын жабыңыз.
- 3. «Perenio Smart»** қолданбасындағы тіркеме жазбаңызға кіріңіз. «Құрылғылар» қойындысындағы «+» белгішесін басып, экранда көрсетілген қосылым нұсқауларын орындаңыз. Қосылу үрдісін аяқтау.
- Датчикті басқару үшін «Құрылғылар» қойындысындағы оның суретін нұқыңыз.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Толық нұсқаулықта көрсетілген сақтау және тасымалдау шарттары мен температуралық режимін қадағалаңыз. Пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген ағып кету датчигінің тығыздылығын қамтамасыз ету ережелерін сақтаңыз. Құрылғыны тастамаңыз, лақтырмаңыз, бөлшектемеңіз және өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

- Датчик кенеттен іске қосылады: батарея зарядының төмен деңгейі немесе сенсордың көру аймағында жылу сәулеленуі.
- Датчик басқару орталығына немесе IoT бағыттауышына қосылмайды: датчик пен басқару орталығы немесе IoT бағыттауышы арасында кедергілер бар немесе олардың арасындағы қашықтық тым үлкен.
- Зауыттық параметрлер қалпына келтірілмейді: батарея зарядының деңгейі төмен. Батареяны ауыстырыңыз.

<sup>1</sup> Құрылғы бөлме ішінде орнатуға арналған.

<sup>2</sup> Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын-ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғының өзекті мәліметтері мен құрылғының қосымша сипаттамасы, сондай-ақ қосылу үрдісі, сертификаттар, сапа және кепілдік бойынша шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы мәліметтер, сондай-ақ «Perenio Smart» қолданбаларының функциялары [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) сілтемесі бойынша жүктеуге болатын нұсқауларда қамтылады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Пайдалану шарттары мен өндіріс мерзімі қалтамада көрсетілген. Өндірісуі: «Перенио IoT spol s r.o.» (Чехия, Ржичани - Ягловце 251 01, На Длухоухем, 79). Қытайда жасалған.

**BENDRA INFORMACIJA**

Suderinamumas	iOS (12.0 ir aukščiau), Android (5.1 ir aukščiau)
Charakteristikos <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (atstumas belaidžiam prisijungimui – iki 40 m), darbas nuo baterijos (3 V, 600 mA·val), plati apžiūros zona (10x6 m esant 110°), balta spalva, montavimo kronšteinas, PIR-sensorius, šviesos diodas, PIR-technologija judėjimo aptikimo, ypač žemos energijos sąnaudos, pranešimas apie žemą baterijos įkrovimo lygį, nuimama panelė, montavimas be instrumentų. Dydžiai: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Eksploatavimo sąlygos: nuo 0°C iki +45°C, 10-85% sant.drėgnumo (be kondensato kaupimosi)
Tiekiamas komplektas	Judėjimo jutiklis PECMS01, baterija CR2045, 2x kaiščiai su varžtais, lenta 3M, trumpas pradžios vadovas, garantinis talonas, lipdukas
Garantija	2 metai (galiojimo laikotarpis: 2 metai)

**MONTAVIMAS IR NUSTATYMAS<sup>2</sup>**

1. Patikrinti, kad valdymo centras arba IoT maršrutizatorius Perenio® buvo iš anksto nustatyti ir prijungti prie tinklo per Wi-Fi/Ethernet-kabelį.
2. Išpakuoti judėjimo jutiklį, atidaryti galinį dangtį ir ištraukti izoliuojančią baterijos juosteles, kad jis neišjungtų (pamirksės šviesos indikatorius). Uždaryti baterijos dangtelį.
3. Įeiti į programėlės „Perenio Smart“ nuorodą. Paspausti mygtuką „+“ skirtą „Prietaisai“ ir vadovautis instrukcijomis, nurodytoms ekrane. Užbaigti prisijungimo procesą.
4. Jutiklio valdymui paspausti ant jo paveikslėlio skirtuke „Prietaisai“.

**SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS**

Laikytis prietaiso saugojimo ir transportavimo sąlygų, o taip pat temperatūros režimo, nurodytų pilname vadove. Laikytis sandarumo užtikrinimo taisyklių pratekėjimo jutiklio, nurodytų eksploatavimo vadove. Nemesti, nemėtyti, neardyti prietaiso ir nebandyti jo pataisyti savarankiškai.

**GEDIMŲ PAŠALINIMAS**

1. Jutiklis staiga suveikė: žemas baterijos įkrovimo lygis arba terminis spinduliuotės jutiklio apžiūros zonoje.
2. Jutiklis neprišijungia prie valdymo centro arba IoT maršrutizatoriaus: kliūtyt tarp jutiklio ir valdymo centro arba IoT maršrutizatoriaus arba labai didelis atstumas tarp jų.
3. Neįvyksta nustatymų atkūrimo: žemas baterijos įkrovimo lygis. Pakeisti bateriją.

<sup>1</sup> Prietaisas skirtas montuoti patalpoje.

<sup>2</sup> Visa šiame dokumente esanti informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojų informavimo. Aktualius duomenis bei išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat įjungimo procesą, sertifikatus, pretenzijas dėl kokybės ir garantijos primančių kompanijų duomenis, programėlių „Perenio Smart“ funkcijas galima rasti instrukcijose, kurias galima parsisiųsti iš svetainės [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visi nurodyti prekiniai ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyti ant pakuotės. Gamintojas: „Perenio IoT spol s r.o.“ (Čekija, Ržičanas - Jažlovcas 251 01, Na Dlouhem, 79). Pagaminta Kinijoje.

**VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA**

Savietojamība	iOS (12.0 un jaunākas versijas), Android (5.1 un jaunākas versijas)
Specifikācijas <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (bezvadu savienojuma attālums: līdz 40 m), darbināms ar akumulatoru (3 V, 600 mAh), plašs redzamības lauks (10 x 6 m pie 110°), balta krāsa, stiprinājuma kronšteins, PIR sensors, LED indikators, PIR kustību noteikšanas tehnoloģija, īpaši zems enerģijas patēriņš, noņemams panelis, uzstādīšana bez instrumentiem. Izmēri: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Darbības apstākļi: 0°C līdz +45°C, relatīvais mitrums no 10% līdz 85% (bez kondensāta)
Piegādes komplekts	PECMS01 kustību detektors, CR2045 akumulators, 2x dībeļi ar skrūvēm, 3M lente, Īsā darba sāksmas rokasgrāmata, garantijas karte, uzlīme
Garantija	2 gadi (kalpošanas laiks: 2 gadi)

**UZSTĀDĪŠANA UN KONFIGURĀCIJA<sup>2</sup>**

- Pārbaudiet, vai Perenio® vadības vārteja vai IoT maršrutētājs ir iepriekš instalēts un savienots ar tīklu, izmantojot Wi-Fi/Ethernet kabeli.
- Izsaņojiet kustību detektoru, atveriet aizmugurējo vāciņu un noņemiet akumulatora izolācijas sloksni, lai to ieslēgtu (mirgo indikators). Aizveriet akumulatora vāku.
- Piesakieties savā "**Perenio Smart**" lietotnes kontā. Cilnē "Ierices" noklikšķiniet uz ikonas "+" un izpildiet ekrānā redzamos pievienošanas norādījumus. Pabeidziet pievienošanas procesu.
- Lai kontrolētu detektoru, cilnē "Ierices" noklikšķiniet uz tā attēla.

**DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI**

Ievērojiet glabāšanas, transportēšanas un temperatūras apstākļus, kā norādīts rokasgrāmātā. Uzstādīšanas laikā ievērojiet sensora pareizo orientāciju. Nometiet, nesviediet, neizjauciet un nemēģiniet ierīci patstāvīgi salabot.

**TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA**

- Sensors negaidīti iedarbojas: zems detektora akumulatora līmenis vai siltuma starojums sensora redzes laukā.
- Sensors nepieslēdzas vadības vārtejai vai IoT maršrutētājam: pārāk liels attālums vai šķēršļi starp sensoru un vadības vārteju vai IoT maršrutētāju.
- Rūpnīcas iestatījumi nedarbojas: zems akumulatora uzlādes līmenis. Nomainiet akumulatoru.

<sup>1</sup> Šī ierīce paredzēta uzstādīšanai tikai iekštelpās.

<sup>2</sup> Visa informācija, kas ietverta šajā dokumentā, var tikt mainīta bez iepriekšējas lietotāju brīdināšanas. Jaunāko informāciju par ierīci un detalizētu informāciju par ierīces aprakstu un specifikāciju, pievienošanas procesu, sertifikātiem, garantijas un kvalitātes jautājumiem, kā arī "**Perenio Smart**" lietotnes funkcionalitāti skatiet attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmātās, kuras var lejupielādēt vietnē [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visas šeit norādītās preču zīmes un nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Darbības apstākļi un iZgatavošanas datumi ir norādīti uz iepakojuma. Ražotājs: "Perenio IoT spol s r.o." (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Čehija). Ražots Ķīnā.

**ALGEMENE INFORMATIE**

Compatibiliteit	iOS (12.0 of hoger), Android (5.1 of hoger)
Specificaties <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (draadloze verbindingsafstand: tot 40 m), werkt op batterijen (DC 3 V, 600 mAh), breed detectiegebied (10x6 m bij 110°), wit, montagebeugel, PIR-sensor, LED-indicator, PIR-technologie voor bewegingsdetectie, zeer laag energieverbruik, verwijderbaar paneel, gereedschapsloze montage. Afmetingen: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Bedrijfsomstandigheden: 0°C tot +45°C, 10% tot 85% RV (niet-condenserend)
Leveringsomvang	PECMS01 bewegingsmelder, CR2045 batterij, 2x schroeven met pluggen, 3M montagetape, snelstartgids, garantiekaart, sticker
Garantie	2 jaar (levensduur: 2 jaar)

**INSTALLATIE EN CONFIGURATIE<sup>2</sup>**

1. Controleerdat de Perenio® Controle Gateway of de IoT-router vooraf werden geïnstalleerd en aangesloten op het netwerk via Wi-Fi of met een Ethernet-kabel.
2. Pak de bewegingsmelder uit, open de achterklep en verwijder de isolatiestrip van de batterij om hem in te schakelen (de LED knippert). Sluit de batterijklep.
3. Log in op je **Perenio Smart**-account. Klik vervolgens op het pictogram "+" in het tabblad "Apparaten" en volg de verbindingsinstructies op het scherm. Voltooi het verbindingsproces.
4. Klik op de afbeelding van de melder op het tabblad "Apparaten" om de functionaliteit ervan te beheren.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

De gebruiker moet zich houden aan de opslag- en vervoersvoorwaarden en het bedrijfstemperatuurbereik zoals gespecificeerd in de handleiding. De gebruiker moet de aanbevelingen over de oriëntatie van de melder in acht nemen. Het is niet toegestaan om het apparaat te laten vallen, te werpen, uit elkaar te halen of het zelf proberen te repareren.

**VERHELPEN VAN STORINGEN**

1. De melder gaat ineens af: laag batterijniveau of warmteafgifte in het gezichtsveld van de melder.
2. De melder maakt geen verbinding met de Controle Gateway of de IoT-router: te grote afstand of obstakels tussen de melder en de Controle Gateway of de IoT-router.
3. Herstellen van de fabrieksinstellingen lukt niet: laag batterijniveau. Vervang de batterij.

<sup>1</sup> Dit apparaat is alleen bedoeld voor de installatie binnenshuis.

<sup>2</sup> Alle informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving van de gebruiker. Voor actuele informatie en de volledige apparaatbeschrijving, het verbindingsproces, certificaten, garantie- en kwaliteitsproblemen, evenals de functionaliteit van de **Perenio Smart**-app, zie de relevante installatie- en bedieningshandleidingen die je kunt downloaden op [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle handelsmerken en namen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren. Zie gebruiksvoorwaarden en fabricagedatum op de individuele verpakking. Gemaakt door *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazbvice 251 01, Tsjechië). Gemaakt in China.

**GENERELL INFORMASJON**

Kompatibilitet	iOS (12.0 og nyere), Android (5.1 og nyere)
Spesifikasjoner <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (trådløs tilkobling på opptil 40 m), batteridrevet (3 V, 600 mAh), bredt oppdagelsesområde (10x6 m ved 110°), hvit farge, monteringsbrakett, PIR-sensor, LED, PIR-teknologien for bevegelsesdeteksjon, ultralavt strømforbruk, varsel om lavt batterinivå, avtakbart panel, installasjon uten verktøy. Størrelse: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Driftsforhold: fra 0°C til +45°C, 10-85% RF (ikke kondenserende)
Leveringsomfang	PECMS01 bevegelsessensor, CR2045 batteri, 2x dybler med skruer, 3M-tape, kort bruksanvisning, garantikort, etikett
Garanti	3 år (levetid: 3 år)

**INSTALLASJON OG OPPSETT<sup>2</sup>**

1. Sjekk at Perenio® Gateway eller IoT-ruter er forhåndsinstallert og koblet til nettverket via en Wi-Fi/Ethernet-kabel.
2. Pakk ut bevegelsessensoren, åpne bakdekselet og fjern batteriets beskyttende film slik at sensoren slås på (LED-indikatoren vil blinke). Lukk batteridekselet.
3. Logg på **Perenio Smart**-appkontoen din. Trykk på "+"-ikonet i fanen Enheter og følg tilkoblingsinstruksjonene på skjermen. Avslutt tilkoblingen.
4. Trykk på bildet i fanen Enheter for å styre sensoren.

**REGLER FOR SIKKER BRUK**

Overhold forhold for lagring og transport, samt temperaturforhold som står i den komplette bruksanvisningen. Følg gjerne regler for riktig innretning av sensoren under installasjonen. Det er ikke tillatt å la enheten falle, kaste den, ta enhetens deler fra hverandre, samt forsøke å reparere den på egen hånd.

**FEILSØKING**

1. Sensoren utløses plutselig: det er lavt batterinivå eller det finnes varmeavgivelse i sensorens synsfelt.
2. Sensoren kobles ikke til gatewayen eller IoT-ruteren: det er hindringer mellom sensoren og gatewayen eller IoT-ruteren, eller avstanden mellom dem er for stor.
3. Nullstillingen fungerer ikke: det er lavt batterinivå. Bytt ut batteriet.

<sup>1</sup> Enheten er for innendørs installasjon.

<sup>2</sup> All informasjonen heri kan endres uten forhåndsvarsel sendt til brukere. Aktuell informasjon og detaljert enhetsbeskrivelse, informasjon om tilkoblingsprosessen, sertifikater, selskaper som behandler garanti- og kvalitetsproblemer, samt informasjon om app-funksjonaliteten til **Perenio Smart**, kan du finne i bruksanvisningene som er tilgjengelige for nedlasting på [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle varemærker og navn heri tilhører sine respektive eiere. Se driftsforhold og produksjonsdato på emballasjen. Produsert av *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Tsjekkia). Laget i Kina.



**INFORMACJE OGÓLNE**

Kompatybilność	iOS (12.0 i wyższa), Android (5.1 i wyższa)
Właściwości <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (zasięg połączenia bezprzewodowego: do 40 m), zasilanie bateryjne (3 V, 600 mAh), szerokie pole widzenia (10x6 m przy 110°), kolor biały, wspornik montażowy, czujnik PIR, wskaźnik LED, technologia wykrywania ruchu PIR, bardzo niskie zużycie energii, ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii, panel zdejmowany, instalacja bez użycia narzędzi. Wymiary: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Warunki działania: 0°C do +45°C, 10-85% RH (bez tworzenia się kondensatu)
Zestaw	Czujnik ruchu PECMS01, bateria CR2045, 2 kołki z wkrętami, taśma 3M, skrócona instrukcja użytkownika, karta gwarancyjna, nalepka
Gwarancja	2 lata (okres użytkowania: 2 lata)

**USTAWIENIE I SKONFIGUROWANIE<sup>2</sup>**

1. Upewnij się, że centrum sterowania lub IoT router Perenio® został poprzednio zainstalowany i podłączony do sieci za pomocą kabla Wi-Fi/Ethernet.
2. Rozpakuj czujnik ruchu, otwórz osłonę tylną i wyjmij pasek izolatora baterii, aby ją włączyć (wskaźnik świetlny będzie migał). Zamknij osłonę baterii.
3. Zaloguj się do swojego konta w aplikacji **Perenio Smart**. Kliknij ikonę „+” w zakładce „Urządzenia” i postępuj zgodnie z instrukcjami wobec podłączenia na ekranie. Zakończ proces podłączenia.
4. Aby sterować czujnikiem, należy klikać na jego obraz w zakładce „Urządzenia”.

**ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

Należy przestrzegać warunków przechowywania i transportu oraz warunków temperaturowych podanych w pełnej instrukcji. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących hermetyczności czujnika przecieków zawartych w instrukcji użytkownika. Nie wolno upuszczać, rzucać, demontować ani próbować samodzielnie naprawiać urządzenie.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

1. Błędne wyzwalanie czujnika: niski poziom baterii albo promieniowanie ciepłe w polu widzenia czujnika.
2. Czujnik nie łączy się z centrum sterowania lub IoT routerem: pomiędzy czujnikiem a centrum sterowania lub routerem IoT występują przeszkody lub odległość między czujnikami jest zbyt duża.
3. Brak resetowania: Niski poziom baterii. Wymień baterię.

<sup>1</sup> Zaleca się instalacja urządzenia w pomieszczeniach.

<sup>2</sup> Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także proces podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach przyjmujących reklamacje jakościowe i gwarancyjne oraz funkcje aplikacji **Perenio Smart** zawarte są w instrukcjach dostępnych do pobrania na stronie [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki użytkowania i data produkcji znajdują się na opakowaniu. Producent: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Rícany – Jazlovce 251 01, Czech Republic). Wyprodukowano w Chinach.

**INFORMAȚII GENERALE**

Compatibilitate	iOS (12.0 și mai nouă), Android (5.1 și mai nouă)
Caracteristici <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (distanță de conectare fără fir: până la 40 m), funcționare de la baterie (3 V, 600 mAh), câmp larg de vizualizare (10x6 m la 110°), culoare albă, suport de montare, senzor PIR, indicator LED, tehnologie de detectare a mișcării PIR, consum ultra-reduc de energie, notificare baterie slabă, panou detașabil, instalare fără șule. Dimensiuni: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Condiții de funcționare: de la 0°C până la +45°C, 10-85% umiditate relativă (fără formarea de condens).
Set de livrare	Senzor de mișcare PECMS01, baterie CR2045, dibluri 2x cu șuruburi, bandă de montare 3 m, scurt ghid de utilizare, certificat de garanție, sticker.
Garanție	2 ani (durata de funcționare: 2 ani)

**INSTALARE ȘI CONFIGURARE<sup>2</sup>**

1. Asigurați-vă că Control Gateway sau IoT routerul Perenio® este în prealabil instalat și conectat la rețea prin Wi-Fi/cablu Ethernet.
2. Deschetați senzorul de mișcare, deschideți capacul din spate și scoateți banda izolatoare a bateriei, astfel încât acesta să se pornească (v-a clipi indicatorul LED). Închideți capacul bateriei.
3. Conectați-vă la contul utilizatorului din aplicația **Perenio Smart**. Apăsați pe pictograma "+" din tabul "Dispozitive" și urmați instrucțiunile de conectare specificate pe ecran. Finalizați procesul de conectare.
4. Pentru controlul senzorului, apăsați pe imaginea acestuia în tabul "Dispozitive".

**REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ**

Respectați condițiile de depozitare și transport, precum și intervalul de temperaturi de funcționare, specificat în Manualul de instalare și operare. Respectați regulile de orientare a senzorului în timpul instalării. Nu este permisă scăparea, aruncarea sau dezasamblarea dispozitivului, precum și încercarea de a-l repara independent.

**DEPANARE**

1. Senzorul dedașează brusc: nivel scăzut al bateriei sau emisie de căldură în câmpul de vizualizare a senzorului.
2. Senzorul nu se conectează la Control Gateway sau ruterul IoT: există obstacole între senzor și Control Gateway sau ruterul IoT sau distanța dintre acestea este prea mare.
3. Resetarea la setările din fabrică nu funcționează: nivel scăzut al bateriei. Înlocuiți bateria.

<sup>1</sup> Acest dispozitiv este destinat pentru instalarea în cameră.

<sup>2</sup> Toate informațiile, conținute în acest document, pot fi modificate fără notificarea prealabilă a utilizatorilor. Pentru informații actuale și detalii despre descrierea și specificațiile dispozitivului, procesul de conectare, certificate, informațiile despre companiile, care acceptă reclamațiile privind calitatea și garanția, precum și, de asemenea, despre funcțiile aplicației **Perenio Smart**, consultați instrucțiunile disponibile pentru descărcare pe link-ul [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toate mărcile comerciale și numele indicate aparțin proprietarilor respectivi. Condițiile de utilizare și data de producție sunt indicate pe ambalaj. Producător: Perenio IoT spol s.r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Republica Cehă). Produs în China.

**GENERELL INFORMATION**

Kompatibilitet	iOS (12.0 och högre), Android (5.1 och högre)
Specifikationer <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (avstånd för trådlös anslutning: upp till 40 m), batteridrift (3V, 600 mAh), bred visningsområde (10x6 m vid 110°), vit färg, monteringsfäste, PIR-sensor, lysdiod, PIR-rörelsedetekteringsteknik, extremt låg strömförbrukning, varning om lågt batterinivå, avtagbar panel, installation utan verktyg. Mått: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Driftförhållanden: 0°C till +45°C, 10–85% rel. fuktighet (utan kondensering)
Leveransinnehåll	PECMS01 rörelsesensor, CR2045 batteri, 2x pluggar med skruvar, 3M tejp, snabbstartsguide, garantikort, klistermärke
Garanti	3 år (livslängd: 3 år)

**INSTALLATION OCH AVPASSNING<sup>2</sup>**

1. Kontrollera att Perenio® kontrollcentret eller IoT router är redan installerad och ansluten till nätverket via wifi/Ethernet-kabel.
2. Packa upp rörelsesensorn, öppna baklocket och ta bort batteriets isoleringsremsa för att sätta på den (ljusindikator ska blinka). Stäng batterilocket.
3. Logga in på kontot i **Perenio Smart**-applikation. Klicka på ikonen "+" på fliken "Enheter" och följ anslutningsinstruktionerna på skärmen. Slutför anslutningsprocessen.
4. För att styra sensorn, klicka på dess bild i fliken "Enheter".

**REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING**

Observera lagrings- och transportförhållanden samt de temperaturförhållanden som anges i den fullständiga handboken. Följ reglerna för orientering av sensorn under installationen. Tappa inte, kasta inte, demontera inte, försök inte att reparera enheten själv.

**FELSÖKNING**

1. Sensorn utlöses oväntat: låg batterinivå eller värmeemission i sensorns synfält.
2. Sensorn ansluter inte till kontrollcentret eller IoT-routern: det finns hinder mellan sensorn och kontrollcentret eller IoT-routern, eller för långt avstånd mellan dem.
3. Återställ till fabriksinställningar fungerar inte: låg batterinivå. Byt ut batteriet.

<sup>1</sup> Enheten är avsedd för inomhusinstallation.

<sup>2</sup> All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Aktuell information och en detaljerad beskrivning av enheten, samt anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetsanspråk och garantier, samt funktionerna av **Perenio Smart**-applikationen finns i instruktionerna som är tillgängliga för nedladdning på länken [perenio.com/documents](https://perenio.com/documents). Alla varumärken som nämns och deras namn tillhör sina respektive ägare. Driftförhållandena och tillverkningsdatumet anges på förpackningen. Tillverkare: Perenio IoT spol s.r.o. (Tjckien, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouhem 79). Gjord i Kina.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Kompatibilita	iOS (12.0 a vyššie), Android (5.1 a vyššie)
Technické údaje <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (vzdialenosť pre bezdrôtové pripojenie: do 40 m), prevádzka na batériu (3 V, 600 mAh), široká oblasť prehliadky (10x6 m pri 110°), biela farba, montážna konzola, PIR sensor, LED diod, PIR-technológia detekcie pohybu, ultrazvuková spotreba energie, upozornenie na nízku úroveň nabitia batérie, odnímateľný panel, inštalácia bez náradia. Rozmery: 84,4 mm x 63,4 mm x 26,3 mm. Prevádzkové podmienky: 0°C až +45°C, relatívna vlhkosť 10-85% vlhkosti (bez kondenzátu)
Sada dodávky	Senzor pohybu PECMS01, batéria CR2045, 2x hmoždika so skrutkami, pás 3M, príručka pre rýchly štart, záručný list, nálepka
Záruka	2 roky (životnosť: 2 roky)

### INŠTALÁCIA A NASTAVENIE<sup>2</sup>

1. Skontrolujte, či je predinštalovaný ovládací panel alebo IoT smerovač Perenio® a či je pripojený k sieti pomocou Wi-Fi/Ethernet-kábla.
2. Rozbalte senzor pohybu, otvorte zadný kryt a odstráňte izolačný pásik batérie tak, aby sa rozsvietil (svetelný indikátor bude blikať). Zatvorte kryt batérie.
3. Vojdete na aplikačný účet mobilnej aplikácie „**Perenio Smart**“. Kliknite na ikonu „+“ na karte „Zariadenia“ a postupujte podľa pokynov na pripojenie, uvedených na obrazovke. Dokončíte proces pripojenia.
4. Ak chcete riadiť senzor, kliknite na jeho obrázok na karte „Zariadenia“.

### POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU

Dodržujte odporúčania týkajúce sa podmienok montáže na strop, skladovania a prepravy zariadenia, ako aj teplotných podmienok uvedených v návode na inštaláciu a obsluhu senzora. Počas inštalácie dbajte na správnu orientáciu senzora. Prístroj nepušte, nehádzte, nerozoberajte a neskušajte ho sami opraviť

### ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

1. Senzor sa náhle spustí: nízka úroveň nabitia batérie alebo tepelné žiarenie v oblasti prehliadky senzora.
2. Senzor sa nepripojuje k ovládacímu centru alebo smerovaču IoT: medzi senzorom a ovládacím centrom alebo smerovačom IoT sú prekážky, alebo je vzdialenosť medzi nimi príliš veľká.
3. Obnovenie výrobných nastavení sa nevyskytuje: nízka úroveň nabitia batérie. Vymeniť batériu.

<sup>1</sup> Zariadenie je určené na vnútornú inštaláciu.

<sup>2</sup> Všetky informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľom. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj proces pripojenia, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich nároky na kvalitu a záruku, ako aj funkcie aplikácie „Perenio Smart“ sú obsiahnuté v pokynoch, ktoré sú k dispozícii na stiahnutie na odkaze [perenio.com/documents](https://perenio.com/documents). Všetky uvedené ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale. Výrobca: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhém 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Česká Republika) Vyrobené v Číne.

**GENEL BİLGİ**

Uyumluluk	iOS (12.0 ve üzeri), Android (5.1 ve üzeri)
Özellikler <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (kablolu mesafe: 40 m'ye kadar), pille çalıştırma (3 V, 600 mAh), geniş görüş alanı (110° 'de 10x6 m), beyaz renk, montaj braketi, PIR sensörü, LED, PIR Hareket algılama teknolojisi, ultra düşük güç tüketimi, düşük pil bildirim, çıkarılabilir panel, aletsiz kurulum. Boyutlar: 84.4 mm x 63.4 mm x 26.3 mm. Çalışma koşulları: 0°C ila +45°C, %10-85 bağıl nem (yoğuşmaz)
Teslimat takımı	PECMS01 hareket sensörü, CR2045 pil, 2x vidalı fiş, 3M bant, hızlı başlangıç kılavuzu, garanti kartı, etiket
Garanti	2 yıl (hizmet ömrü: 2 yıl)

**KURULUM VE AYARLAR<sup>2</sup>**

1. Perenio® Kontrol Merkezi veya IoT Yönlendiricinin önceden kurulup kurulmadığını ve Wi-Fi/Ethernet kablusuyla ağa bağlandığını kontrol edin.
2. Hareket sensörünü ambalajından çıkarın, arka kapağı açın ve açmak için pili yalıtım şeridini çıkarın (gösterge ışığı yanıp sönecektir). Pil kapağını kapatın.
3. **Perenio Smart** hesabınızda oturum açın. "Cihazlar" sekmesindeki "+" simgesine tıklayın ve ekrandaki bağlantı talimatlarını izleyin. Bağlantı işlemi tamamlayın.
4. Sensörü kontrol etmek için "Cihazlar" sekmesindeki resmine tıklayın.

**GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI**

Kılavuzun tamamı içinde belirtilen saklama ve nakliye koşulları ile sıcaklık koşullarına uyun. Kurulum sırasında sensörün doğru yönüne dikkat edin. Cihazı düşürmeyin, atmayın, sökmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın.

**ARIZALARIN GİDERİLMESİ**

1. Sensör aniden tetikleniyor: sensörün görüş alanında düşük pil seviyesi veya ısı yayılımı.
2. Sensör, kontrol merkezine veya IoT yönlendiriciye bağlanmıyor: sensör ile kontrol merkezi veya IoT yönlendirici arasında engeller var veya aralarındaki mesafe çok büyük.
3. Fabrika ayarlarına sıfırlama yok: düşük pil. Pili değiştir.

<sup>1</sup> Cihaz, bina içi kurulum için tasarlanmıştır.

<sup>2</sup> Bu belgede yer alan tüm bilgiler, kullanıcılara önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Güncel ürün ayrıntıları ve ayrıntılarının yanı sıra bağlantı süreci, sertifikalar, QA/Garanti talepleri ve **Perenio Smart** uygulama özellikleri için [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) adresinden indirilebilecek talimatlara bakın. Bahsedilen tüm ticari markalar ve isimleri ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir. Çalışma koşulları ve üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Üretici: "Perenio IoT spol s r.o." (Çek Cumhuriyeti, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Çin yapımı.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Сумісність	iOS (12.0 і вище), Android (5.1 і вище)
Характеристики <sup>1</sup>	Zigbee HA 1.2 (відстань для бездротового підключення: до 40 м), робота від батарейки (3 В, 600 мА·год), широка зона огляду (10х6 м при 110°), білий колір, кроунштейн, ПІР-сенсор, світлодіод, PIR технологія виявлення руху, наднизьке споживання енергії, повідомлення про низький рівень заряду батареї, з'ємна панель, встановлення без інструментів. Розміри: 84,4 мм x 63,4 мм x 26,3 мм. Умови експлуатації: від 0°C до +45°C, 10-85% відносної вологості (без утворення конденсату)
Комплект поставки	Датчик руху PECMS01, батарейка CR2045, 2x дюбеля з шурупами, стрічка 3М, короткий посібник користувача, гарантійний талон, наклейка
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ:

1. Перевірити, щоб центр керування або IoT маршрутизатор Perenio® був попередньо встановлений і підключений до мережі по Wi-Fi/Ethernet-кабелю.
2. Розпакувати датчик руху, відкрити задню кришку і витягти ізолюючу смужку батарейки, щоб він увімкнувся (блимне світловий індикатор). Закрити кришку батарейки.
3. Увійти в обліковий запис додатка «Perenio Smart». Натиснути на іконку «+» у вкладці «Пристрої» і слідувати інструкціям по підключенню, зазначеним на екрані. Завершити процес підключення.
4. Для керування датчиком слід натиснути на його зображення у вкладці «Пристрої».

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

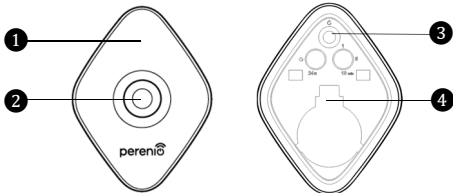
Дотримуватися умов зберігання і транспортування пристрою, а також температурного режиму, зазначених в повному посібнику. Дотримуватися правил забезпечення герметичності датчика протікання, зазначених в посібнику з експлуатації. Не впускати, не кидати, не розбирати пристрій і не намагатися полагодити його самостійно.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Датчик раптово спрацював: низький рівень заряду батареї або теплове випромінювання в зоні огляду датчика.
2. Датчик не вдалося підключитися до центру керування або IoT маршрутизатора: наявність перешкод між датчиком і центром керування або IoT маршрутизатором або занадто велика відстань між ними.
3. Не відбувається скидання налаштувань: низький рівень заряду батареї. Замінити батарейку.

<sup>1</sup> Пристрій призначений для встановлення в приміщенні.

<sup>2</sup> Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього сповіщення користувачів. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанію, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функціональні можливості додатку «Perenio Smart» містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всі торгові марки та їхні назви є власністю їх відповідних власників. Умови експлуатації і дата виробництва вказані на упакуванні. Виробник: «Переніо Іот спол с р.о.» (Чехія, Ржжнічани - Ягловце 251 01, На Длюхі, 79). Зроблено в Китаї.



- 1 **EN** LED Indicator **RU** Светодиод **BG** Светодиод **CS** LED Indikátor **DE** Leuchtdiode **LED** **ES** Indicador LED **FR** Diode LED **EL** Λυχνία LED **IT** LED **KK** Жарыкдиод **LT** Šviesos diodas **LV** Gaismas diode **NL** LED-indicator **NO** LED-indikator **PL** Wskaźnik LED **RO** Indicator LED **SV** Ljusediod **SK** LED diod **TR** LED ışık **UK** Світлодіод
- 2 **EN** PIR Sensor **RU** PIR-сенсор **BG** PIR-сензор **CS** PIR-senzor **DE** PIR Sensor **ES** Sensor PIR **FR** PIR-capteur **EL** PIR-αισθητήρας **IT** Sensore PIR **KK** PIR-сенсор **LT** PIR-sensorius **LV** PIR-sensors **NL** PIR-sensor **NO** PIR-sensor **PL** Czujnik PIR **RO** Senzor PIR **SV** PIR-sensor **SK** PIR-senzor **TR** PIR sensör **UK** PIR-сенсор
- 3 **EN** Reset button **RU** Кнопка сброса **BG** Бутон за рестартиране **CS** Resetovací tlačítko **DE** Reset-Taste **ES** Botón de reinicio **FR** Bouton de réinitialisation **EL** Πλήκτρο επαναφοράς **IT** Pulsante di ripristino **KK** Арылту батырмасы **LT** Atkūrimo mygtukas **LV** Atiestatīšanas poga **NL** Reset-knop **NO** Nullstillknappen **PL** Przycisk resetowania **RO** Buton de resetare **SV** Återställningsknapp **SK** Tlačidlo reštart **TR** Sıfırlama düğmesi **UK** Кнопка скидання
- 4 **EN** Battery Cover **RU** Крышка батарейки **BG** Капак на батерията **CS** Kryt baterie **DE** Batterieabdeckung **ES** Tapa de la pila **FR** Couverture de batterie **EL** Κάλυμμα μπαταρίας **IT** Coperchio della batteria **KK** Батарея қақпағы **LT** Baterijos dangtis **LV** Akumulatora vāciņš **NL** Batterijklep **NO** Batterideksel **PL** Osłona baterii **RO** Capac baterie **SV** Batterilocket **SK** Kryt batérie **TR** Pil kapağı **UK** Кришка батарейки



**EN** These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

**RU** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования, его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**BG** Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CS** Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DE** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem



Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt

**ES** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**FR** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**EL** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα ασπικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησής ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**IT** Questi simboli indicano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

**KK** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және

электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LT** Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**LV** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierices, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitējo videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**NL** Deze symbolen geven aan dat u bij het weggoien van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan, de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen enaccu's in acht moet nemen. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het toestel, de batterijen en accu's, en de elektrische en elektronische accessoires niet weg met het ongesorteerde huisvuil, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze terugbrengen naar het verkooppunt of inleveren bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval voor meer informatie.

**NO** Disse symbolene betyr at når du kasserer enheten, batteriene og akkumulatorene og det elektriske og elektroniske tilbehøret, må du følge forskrifter for avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batteri og batteri. I henhold til forskriftene er dette utstyret gjenstand for separat innsamling ved slutten av levetiden. Ikke kast enheten, batteriene og akkumulatorene, samt elektrisk og elektronisk tilbehør sammen med usortert kommunalt avfall, da dette vil skade miljøet. For å kaste dette utstyret, må det returneres til salgsstedet eller til ditt lokale resirkuleringsenter. Ta kontakt med din lokale renovasjonstjeneste for detaljer.

**PL** Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazac do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych

**RO** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**SV** Dessa symboler innebär att vid bortskaffande av enheten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör är det nödvändigt att följa reglerna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och reglerna för avfallshantering av batterier och ackumulatorer. När produkten har slutat att fungera måste den kasseras separat. Apparaten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör får inte slängas tillsammans med sorterat kommunalt avfall eftersom detta skulle vara skadligt för miljön. Om du vill göra dig av med den här utrustningen måste den returneras till försäljningsstället eller levereras till en lokal återvinningscentral. Kontakta din lokala avfallshanteringstjänst för mer information.

**SK** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpis o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**TR** Bu semboller, cihazınızı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını imha ederken Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ve pil atık yönetmeliklerine uymanız gerektiği anlamına gelir. Yönetmeliklere göre, bu ekipman hizmet ömrünün sonunda ayrı bir toplama işlemine tabidir. Çevreye zarar vereceği için cihazı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını sınıflandırılmamış belediye atıklarına birlikte atmayın. Bu ekipmanı atmak için satış noktasına veya yerel geri dönüşüm merkezine iade edilmelidir. Ayrıntılar için lütfen yerel evsel atık imha servisimize iletişime geçin.

**UK** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

# perenio®



**Perenio Smart:**  
Home & Office



**perenio.com**

